



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Le Président du Conseil d'Etat
Der Präsident des Staatsrats

Ruelle de Notre-Dame 2, 1700 Fribourg

T +41 26 305 22 05
www.fr.ch/ce

—

Seules les paroles prononcées font foi !

Fête de la solennité – Murtner Solennität

Jeudi 22 juin 2023, à Morat

Allocution de M. Didier Castella, Président du Conseil d'Etat

«Karl der Kühne verlor in Grandson das Gut, in Murten den Mut und in Nancy das Blut»

« Charles le Téméraire a perdu à Grandson le bien, à Morat le courage et à Nancy

la vie »

Inconnu, dicton suisse (cité dans le Temps par Vincent Monnet le 20 juillet 2002)

Madame la Syndique,

Que cette Fête de la Solennité est belle. Elle est belle parce qu'elle nous unit au travers de valeurs fondamentales à la fois historiques et grandement symboliques.

La Fête de la Solennité est un point de repère dans nos vies et Dieu sait si les points de repères forts et solides sont nécessaires à une époque où – passez-moi l'expression – tout va un peu dans tous les sens...Petite confidence, on peine parfois à suivre même en tant que conseiller d'Etat.

Alors quand on peut s'arrêter un moment, réfléchir et faire la fête en même temps, on aurait tort de se gêner.

Geschichte, im Sinne von Kenntnis der Vergangenheit, ist notwendig für unsere Existenz.

Die Geschichte zu kennen bedeutet, unsere Wurzeln zu kennen, zu verstehen, wo wir herkommen.

Geschichte heisst, unser Gebiet und seine Entwicklung zu verstehen, zu wissen, weshalb wir hier sind und wie es dazu kam.

Wir sind uns dessen nicht wirklich bewusst, aber die Geschichte prägt unsere Persönlichkeit.

Sie ist ein äusserst nützliches Werkzeug, um unsere Welt und ihre Entwicklung zu begreifen.

Geschichte ist magisch, manchmal überraschend und auf jeden Fall faszinierend.

Ich möchte die sie ermutigen, liebe Lehrerinnen und Lehrer die Kinder für Geschichte zu interessieren.

Permettez-moi donc de faire un peu d'histoire. En 1476 – cette date est connue dans toutes les écoles suisses – la bataille a eu lieu à quelques encablures d'ici. Une bataille où nombres de gens ont perdu la vie.

Chaque bataille a un prix, celle de Morat comme d'autres a eu un prix humain guère joyeux, très douloureux pour des milliers de familles d'alors.

Mais aujourd'hui tout le monde sait que Charles le Téméraire a perdu contre « les Suisses », ce petit pays de paysans qui a fait front au plus fort, celui que nul ne pouvait arrêter. Et en tant que Gruérien, je suis fier de savoir que mes ancêtres ont combatus à votre côté pour la victoire.

Soyons clairs, les Suisses en 1476 ce n'est pas tout-à-fait les Suisses d'aujourd'hui, la Suisse est encore bien plus petite qu'aujourd'hui. Néanmoins Hans Waldmann et ses hommes ont mis frein aux ambitions expansionnistes d'un des plus grands chefs de guerre.

Les huit cantons d'alors se sont alliés pour vaincre Charles le Téméraire et ses alliés de Savoie et stopper ainsi l'expansion de la Bourgogne.

Warum wird der Sieg in der Schlacht von Murten gefeiert? Weil die moderne Schweiz ab 1848 am Beispiel verschiedener Ereignisse, ob vollständig nachgewiesen oder nicht, beginnt, sich eine Geschichte und Legenden vor allem aufzubauen.

Diese sollen kohärent sein und ihrem politischen Schicksal dienen. Heldentaten werden hervorgehoben und ausgeschmückt, um einem Gesamt-Image zu entsprechen.

Murten feiert den Schweizer Sieg seit der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts.

Die Tradition des Jugendfests geht jedoch auf etwa 1835 zurück.

Damals verpasste man der Geschichte ein neues Image. Man stärkt die so genannte nationale Identität mit Legenden über Heldentaten.

Gestützt auf Ereignisse aus der Vergangenheit wird eine starke Schweizer Identität geschmiedet.

Die Schlacht von Murten macht es möglich, dieses Nationalgefühl anzuregen, diesen Stolz, Schweizer zu sein: stark, intelligent, schlau und fähig, sich gegen die grössten Bösewichte dieser Welt zu verteidigen.

Dieses Nationalgefühl gibt es seit jeher auch in anderen Völkern und Nationen und es behält auch in modernen Konflikten seine Aktualität – siehe Russland und Ukraine.

Die Schlacht von Murten hat jedoch das Verdienst, Murten Gewicht und historische Anerkennung zu verleihen.

Murten ist der Ort, wo sich die Schweizer zusammengetan haben, um einen mächtigen Feind zu besiegen.

Au-delà de la célébration annuelle de cette victoire, cet événement a eu une incidence et des conséquences fondatrices dans la formation de la Suisse moderne. Ceci explique l'importance de cette commémoration et notre présence ici, aujourd'hui, 547 ans après.

Vous l'avez peut-être entendu ou lu, je suis très attaché, en cette année présidentielle, à dire combien pour moi sont importantes les valeurs de travailler ensemble, de former une équipe, de se remettre toujours en question et de l'importance d'innover sans cesse, d'oser !

Oser de nouvelles idées, oser défendre ses opinions, oser se projeter dans un futur meilleur. Oser le changement.

Le slogan que j'ai fait mien : « Ensemble, on est plus fort », a une consonnance et une légitimité toute particulière aujourd'hui où nous fêtons la victoire lors de la bataille de Morat.

Wir müssen unsere Gesellschaft auf transversale Art betrachten, den Teamgeist und das gemeinsame Engagement im Dienste unseres Landes aufwerten.

Dies ist unerlässlich, um die zahlreichen Herausforderungen unserer Gesellschaft bewältigen zu können. Eine Gedenkfeier für ein Ereignis, das 547 Jahre zurückliegt, könnte nach einem festgefahrenen Ablauf aussehen.

Sie haben es verstanden, die Fundamente des Festes beizubehalten, sich jedoch gleichzeitig neu zu erfinden und an die Entwicklung der Gesellschaft anzupassen.

Tradition et innovation sont complémentaires, un autre slogan auquel je crois. Bravo pour la mise en œuvre de ce slogan aujourd'hui, c'est génial !

Il y a la disco du CO ! Les productions des élèves changent sans cesse ; les uniformes ont évolué ; un vent de modernité souffle. La Fête de la Solennité reste une incroyable et vénérable institution.

Aujourd'hui, elle continue de porter ses symboles forts mais elle est une fête vivante, joyeuse, que les Moratoises et Moratois ne veulent manquer sous aucun prétexte.

Im Namen des Staatsrats gratuliere ich Ihnen und danke Ihnen.

Es ist mir eine Ehre, heute bei Ihnen sein zu können.

Es macht mich stolz und vor allem glücklich, Schweizer zu sein und heute hier in Murten sein zu können, diesem schönen und geschichtsträchtigen Ort.

Je vous souhaite un très bon appétit et que la Fête... continue !